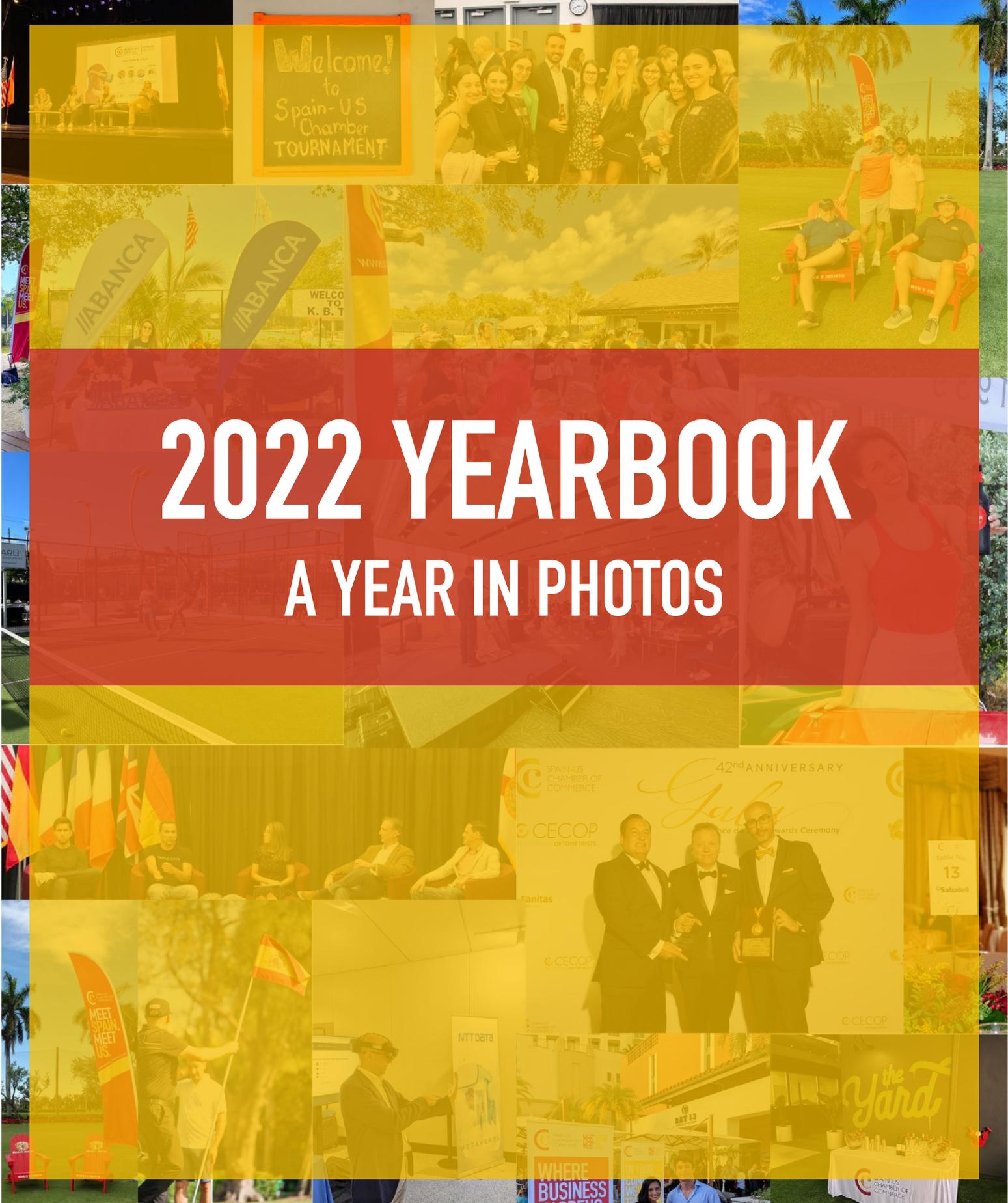




SPAIN-US
CHAMBER OF
COMMERCE

MEET SPAIN,
MEET US.



2022 YEARBOOK

A YEAR IN PHOTOS



INDEX



3 feb
CHANGE MINDSET | NO MIEDO AL CAMBIO BY
PILAR JERICÓ



23 feb
CHARLA DE PENSIONES Y
SEGURIDAD SOCIAL PARA
ESPAÑOLES EN EE.UU.



6 mar
MUS TOURNAMENT



10 mar
EUROPEAN BUSINESS NETWORKING
COCKTAIL



23 abril
SPAIN-US CHAMBER TENNIS
TOURNAMENT 2022



27 abril
UNDERSTANDING BLOCKCHAIN AND
ITS USES + NETWORKING COCKTAIL



4 may
DOCUMENTAL: ESPAÑA, LA PRIMERA
GLOBALIZACIÓN



13 may
II SPAIN-US CHAMBER GOLF
TOURNAMENT



26 may
DOING BUSINESS IN LATAM: COSTA
RICA PANAMA (WORKSHOP 1/3)



24 jun
CENA CON DOÑA ISABEL DÍAZ
AYUSO, PRESIDENTA DE LA
COMUNIDAD DE MADRID



30 jun
EUROPEAN BUSINESS NETWORKING
COCKTAIL



14 jul
REAL STATE EN ESPAÑA
Búsqueda, análisis y selección de
oportunidades de inversión para particulares



12-13 sep
AMERICAS FOOD AND BEVERAGE
SHOW



15 sept
DOING BUSINESS IN LATAM: BRAZIL
& MEXICO (WORKSHOP 2/3)



4 oct
TECHNOLOGY SERIES: 1. METAVERSE



6 oct
DOING BUSINESS IN LATAM:
COLOMBIA & PERU (WORKSHOP 3/3)



06 oct
EUROPEAN BUSINESS NETWORKING
COCKTAIL



01 nov
MADRID, DESTINO 7 ESTRELLAS: La
mejor tienda del mundo



05 nov
IV PADEL TOURNAMENT 2022



11 nov
42ND ANNIVERSARY GALA AND
PONCE DE LEON AWARD CEREMONY



17 nov
TECHNOLOGY SERIES: 2. DIGITAL
ARCHITECTURES

3 de febrero

CHANGE MINDSET | NO MIEDO AL CAMBIO

by Pilar Jericó

Noted Spanish speaker and best-selling author Pilar Jericó recognized as one of Spain's "Top Women Leaders" and awarded with Spain's National Management Award, was the keynote speaker at our Networking Event about "Change Mindset – No Miedo al Cambio". This conference was organized jointly with the Women's Hispanic Executive Association (WHE), sponsored by IE University and in collaboration with Miami Dade College.



Pilar Jericó, célebre conferenciante española y autora de best-sellers, y reconocida como una de las "Top Women Leaders" de España y galardonada con el Premio Nacional de Gestión de España, fue la oradora principal en nuestro Evento de Networking sobre "Change Mindset - No Miedo al Cambio". Esta conferencia fue organizada conjuntamente con la Women's Hispanic Executive Association (WHE), y patrocinada por la Universidad IE y en colaboración con el Miami Dade College.



23 de febrero

CHARLA DE PENSIONES Y SEGURIDAD SOCIAL PARA ESPAÑOLES EN EE.UU.



In this talk, organized in collaboration with the Spanish Ministry of Labor, Migration and Social Security in the United States and Puerto Rico, its Secretary General, Pilar González de Orduña Cereijo, explained pensions and social security for Spaniards living in the U.S. All the doubts about the Spanish pension system, the different agreements that exist and/or how to calculate the periods worked and contributed in Spain, the United States and a third country of the European Union, were resolved.



En esta charla, organizada en colaboración con el Ministerio de Trabajo, Migraciones y Seguridad Social de España en Estados Unidos y Puerto Rico, su Secretaria Genaral, Pilar González de Orduña Cereijo, explicó las pensiones y la seguridad social para los españoles residentes en Estados Unidos. Se resolvieron todas las dudas sobre el sistema de pensiones español, los diferentes convenios que existen y/o cómo calcular los periodos trabajados y cotizados en España, Estados Unidos y un tercer país de la Unión Europea.

6 de marzo

MUS TOURNAMENT

On March 6th, our first Spain-US Chamber Mus Tournament was held at the Centro Cultural Español de Cooperación Iberoamericana with the collaboration of Air Europa and The Spain Shop. It was a very fun day in which we enjoyed a day of cards in which we could get a little closer to our Spanish traditions that we miss so much when we are far away.

El pasado 6 de marzo se celebró nuestro primer Spain-US Chamber Mus Tournament en el Centro Cultural Español de Cooperación Iberoamericana con la colaboración de Air Europa y The Spain Shop. Fue una jornada muy divertida en la que disfrutamos de un día de cartas en la que pudimos acercarnos un poco más a nuestras tradiciones españolas que tanto extrañamos cuando estamos lejos.



10 de marzo

EUROPEAN BUSINESS NETWORKING COCKTAIL



After a 2-year break due to the pandemic, on march 2022 we organized the first in-person event of the European Chambers Business Networking Cocktail where more than 200 members and friends of the six European Chambers in Miami (French, German, Italian, British, Irish and Spanish) enjoyed a great opportunity to connect and build new business relationships.

Después de una pausa de 2 años debido a la pandemia, en marzo de 2022 organizamos el primer evento presencial del Cóctel de Networking de Negocios de las Cámaras Europeas donde más de 200 miembros y amigos de las seis Cámaras Europeas en Miami (francesa, alemana, italiana, británica, irlandesa y española) disfrutaron de una gran oportunidad para conectar y construir nuevas relaciones de negocios.



SINCE 2014
INSIDE PIZZA
WELCOME
THE EUROPEAN CHAMBERS
NETWORKING COCKTAIL
7:30 PM - 10:00 PM
JOIN US BY THE BAR
FOR A COMPLIMENTARY
WELCOME DRINK &
PASSÉ BITES
ESTRELLA
CANTIC
PILSNER BEER
ESTRELLA
CANTIC
PILSNER BEER

23 de abril

SPAIN-US CHAMBER TENNIS TOURNAMENT 2022

On Saturday, April 23rd, we celebrated our first Spain-US Chamber Tennis Tournament at the Key Biscayne Tennis Association Crandon Golf at Key Biscayne. We have to thank the sponsors and partners, that as always, help us bringing together the Spanish community in Miami with awesome activities that strengthens ties between attendees. This time, we had more than 80 people that played at the tournament and many more that attended as spectators. All of them had the opportunity to compete in a wonderful environment and enjoy a fun-filled day with a taste of Spanish food, drinks and networking.



El sábado 23 de abril celebramos nuestro primer Torneo de Tenis en Crandon Golf de Key Biscayne Tennis Association. Tenemos que agradecer a los patrocinadores y colaboradores, que como siempre, nos ayudan a reunir a la comunidad española en Miami con actividades impresionantes que fortalecen los lazos entre los asistentes. En esta ocasión, contamos con más de 80 personas que jugaron en el torneo y muchos más que asistieron como espectadores. Todos ellos tuvieron la oportunidad de competir en un ambiente maravilloso y disfrutar de un día lleno de diversión con comida española, bebidas y buen ambiente.





27 de Abril

UNDERSTANDING BLOCKCHAIN AND ITS USES + NETWORKING COCKTAIL

At “Understanding Blockchain and Its Uses” at Miami Dade College, we had the opportunity to understand common uses of blockchain; how to use this technology for improving businesses and operations; and know about case studies and success stories where this technology is applied.

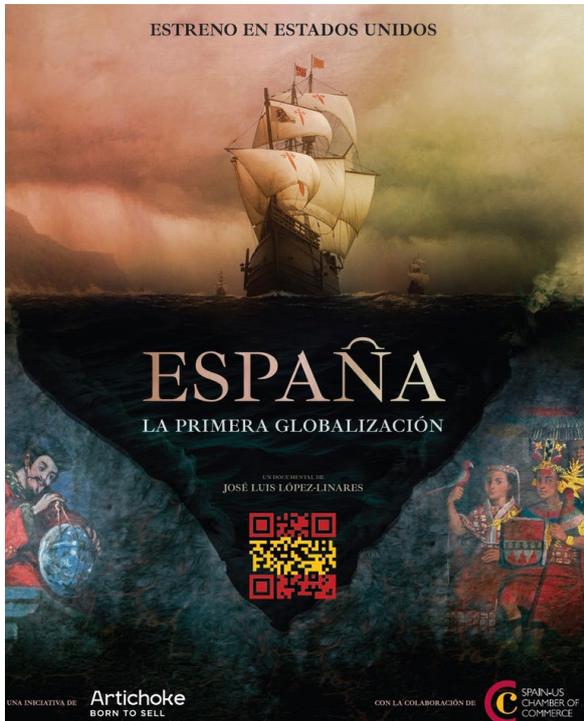


En la conferencia sobre Blockchain que tuvo lugar en el Miami Dade College, tuvimos la oportunidad de comprender los usos comunes de ésta tecnología; cómo utilizarla para mejorar los negocios y las operaciones; y conocer casos prácticos y de éxito en los que se aplica el blockchain.



4 de Mayo

DOCUMENTAL: ESPAÑA, LA PRIMERA GLOBALIZACIÓN



Artichoke y la Cámara de Comercio España-EEUU en Florida organizaron el estreno en EEUU del documental “España, la primera globalización”, que desvela datos desconocidos de nuestra apasionante historia española. Ofrece nuevas comprensiones del periodo que comienza con los Reyes Católicos y la expedición a América, desmontando la leyenda negra en un momento tan necesario como el actual. Es hora de que contemos mejor nuestra historia.



Artichoke and the Spain-US Chamber of Commerce in Florida organized the premiere in the USA of the documentary film “España, la primera globalización”, that discloses unknown facts about our exciting Spanish history. It offers new understandings of the period beginning with the Catholic Kings and the expedition to America, dismantling the black legend in a time as necessary as the present. It is time for us to tell our history better.



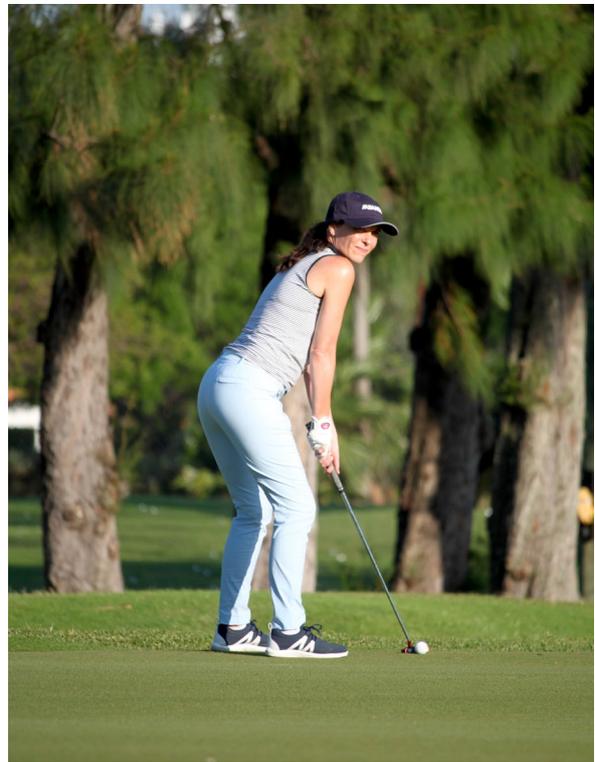
13 de mayo

II SPAIN-US CHAMBER GOLF TOURNAMENT



We enjoyed a golf afternoon full of giveaways, raffles and many more contests with special gifts for the players at the II Spain-US Chamber Golf Tournament at Miami Beach Golf Club. After the game, we had an Award Ceremony with a buffet dinner and networking cocktail, where we all could taste good food and drink outdoors, while meeting people of interest for the professional and personal life, in an idyllic setting.

Durante el II Torneo de Golf Cámara España-EEUU en el Miami Beach Golf Club, disfrutamos de una tarde de golf llena de regalos, sorteos y muchos más concursos con sorpresas especiales para todos los jugadores. Seguidamente, tuvimos una Ceremonia de Entrega de Premios con cena buffet y cóctel de networking, donde todos pudimos degustar buena comida y bebida al aire libre, mientras conocíamos a personas de interés para la vida profesional y personal, en un entorno idílico.





SPAIN-US
CHAMBER OF
COMMERCE

MEET
SPAIN,
MEET
US.

www.spainusamber.com

RODRIGO Y JULIETA

RODRIGO Y JULIETA

DOING BUSINESS IN LATAM: COSTA RICA PANAMA (WORKSHOP 1/3)



This year we celebrated the workshop “Doing business in Latam” consisting of 3 sessions. The first session of the series was about Costa Rica & Panama, followed by Brazil & Mexico, and Colombia & Peru in September and October respectively. In this first event, organized in collaboration with the US Commercial Service and Auxadi, we learnt about the challenges and opportunities that Costa Rica & Panama offer when doing business there, while highlighting the dos and don'ts from 2 US companies with “boots on the ground” experience. Moreover, after the conference, we enjoyed a Networking drink, where attendees could exchange impressions of the session, as well as, meet and make contacts with people of great interest.

Este año celebramos el taller “Doing business in Latam”, que constó de 3 sesiones. La primera sesión de la serie trató sobre Costa Rica y Panamá, seguida de Brasil y México, y Colombia y Perú en septiembre y octubre respectivamente. En este primer evento, organizado en colaboración con el US Commercial Service y Auxadi, aprendimos acerca de los retos y oportunidades que Costa Rica y Panamá ofrecen a la hora de hacer negocios allí, al tiempo que destacamos lo que se debe y no se debe hacer de la mano de 2 empresas estadounidenses con experiencia sobre el terreno. Además, tras la conferencia, disfrutamos de un Networking drink, donde los asistentes pudieron intercambiar impresiones de la sesión, así como, conocer y hacer contactos con personas de gran interés.



24 de junio

CENA CON DOÑA ISABEL DÍAZ AYUSO, Presidenta de la Comunidad de Madrid

Coinciding with the visit to the United States of Isabel Díaz Ayuso, President of the Madrid Region. We had the pleasure of organizing a dinner where more than 100 businesspeople from Spanish and American companies, investors, and institutional representatives of the local administration attended.

Coincidiendo con la visita a Estados Unidos de Isabel Díaz Ayuso, Presidenta de la Comunidad de Madrid, tuvimos el placer de organizar una cena a la que asistieron más de 100 empresarios de compañías españolas y americanas, inversores y representantes institucionales de la administración local.



30 de junio

EUROPEAN BUSINESS NETWORKING COCKTAIL



In June we celebrated another edition of the European Chambers' Networking Cocktail in Miami, organized jointly together with the French, Italian, German, British, and Irish chambers, and the World Affairs Council of Miami. The event took place at the beautiful location of Bay 13 Brewery in Coral Gables, and we had more than 150 attendees.



En junio celebramos una nueva edición del Cóctel de Networking de las Cámaras Europeas en Miami, organizado conjuntamente con las cámaras francesa, italiana, alemana, británica e irlandesa, y el World Affairs Council de Miami. El evento tuvo lugar en el hermoso local de Bay 13 Brewery en Coral Gables, y contamos con más de 150 asistentes.





B
BAY 13
BREWERY AND KITCHEN

14 de julio

REAL STATE EN ESPAÑA Búsqueda, análisis y selección de oportunidades de inversión para particulares

Miguel García, known in social media as @amigoinvestor went over the main regulatory aspects related to real estate investments in Spain and the methods of searching, analyzing and selecting opportunities for individual investors. It was aimed not only at investors who are approaching the Spanish real estate market for the first time but also those who want to delve deeper into aspects such as financing, negotiation, and management of long-distance rentals.

Miguel García, conocido en las redes sociales como @amigoinvestor repasó los principales aspectos normativos relacionados con la inversión inmobiliaria en España y los métodos de búsqueda, análisis y selección de oportunidades para inversores particulares. Estuvo dirigida no sólo a inversores que se acercan por primera vez al mercado inmobiliario español, sino también a aquellos que quieren profundizar en aspectos como la financiación, la negociación y la gestión de alquileres de larga duración.



12-13 de septiembre

AMERICAS FOOD AND BEVERAGE SHOW



During the 2 days that The Americas Food & Beverage Show 2022 took place, buyers, exporters, distributors and companies of all over the world gathered at Miami Beach Convention Center. The Spain-US Chamber of Commerce in its role of helping Spanish companies in their international expansion to the United States hosted the Spain Pavilion, where more than 25 Spanish companies exhibited their delicious products.

Durante los 2 días que duró The Americas Food & Beverage Show 2022, compradores, exportadores, distribuidores y empresas de todo el mundo se dieron cita en el Miami Beach Convention Center. La Cámara de Comercio España-Estados Unidos en su papel de ayudar a las empresas españolas en su expansión internacional a Estados Unidos acogió el Pabellón de España, donde más de 25 empresas españolas expusieron sus deliciosos productos.





15 de septiembre

DOING BUSINESS IN LATAM: BRAZIL & MEXICO (WORKSHOP 2/3)

The second workshop about Doing Business in Latam organized jointly with Auxadi and the collaboration of the US Commercial Service was about Brazil and Mexico. We are very grateful to our speakers for their great work, sharing important dos and don'ts that companies interested in Brazil and Mexico should take into account when doing business there.



El segundo taller sobre Doing Business in Latam organizado conjuntamente con Auxadi y la colaboración del US Commercial Service versó sobre Brasil y México. Estamos muy agradecidos a nuestros ponentes por su gran trabajo, compartiendo importantes consejos sobre lo que hacer y no hacer y datos de interés que las empresas interesadas en Brasil y México deben tener en cuenta a la hora de hacer negocios allí.



4 de octubre

TECHNOLOGY SERIES: 1. METAVERSE

This year we have launched the Spain-US Chamber of Commerce's Technology Series, sponsored by NTT Data. During the first session, we discussed the myths and truths about Metaverse and explored how organizations can leverage this transformative technology, while experiencing the Metaverse firsthand as well as enjoying a networking cocktail.



Este año hemos lanzado la Serie de Tecnología de la Cámara de Comercio España-Estados Unidos, patrocinada por NTT Data. Durante la primera sesión, discutimos los mitos y verdades sobre el Metaverso y exploramos cómo las organizaciones pueden aprovechar esta tecnología transformadora, mientras experimentamos el Metaverso de primera mano, así como disfrutamos de un cóctel de networking.



6 de octubre 17

DOING BUSINESS IN LATAM: COLOMBIA & PERU (WORKSHOP 3/3)

The last in-person workshop of the Series of Doing Business in Latam was held at Banco Sabadell Miami Branch in Brickell. It covered Colombia and Peru, and as in previous sessions, it was in collaboration with the US Commercial Service and Auxadi. We shared important dos and don'ts that companies interested in those countries should take into account; such as: differences in business culture, tax and accounting compliance, business climate and consumer behavior, while learning from 4 companies with "boots on the ground" experience



El último taller presencial de la serie Doing Business in Latam se celebró en la sucursal del Banco Sabadell en Miami, Brickell. Trató sobre Colombia y Perú y, como en sesiones anteriores, contó con la colaboración del US Commercial Service y Auxadi. Compartimos importantes recomendaciones que las empresas interesadas en esos países deben tener en cuenta, tales como: las diferencias en la cultura empresarial, el cumplimiento fiscal y contable, el clima de negocios y el comportamiento del consumidor, mientras aprendemos de 4 empresas con experiencia "sobre el terreno".



6 de octubre

EUROPEAN BUSINESS NETWORKING COCKTAIL



On October, jointly with the other European Chambers in Miami, we celebrated the last European Business Networking Cocktail of the year at Jaxson Maximus in Brickell. We are looking forward to our next European Chambers events with the rest of the European Chambers in Miami, French, Italian, German, British, and Irish, starting early next year!

En octubre, junto con las otras Cámaras Europeas en Miami, celebramos el último Cóctel de Networking de Negocios Europeos del año en Jaxson Maximus en Brickell. Estamos deseando celebrar nuestros próximos eventos con el resto de las cámaras europeas en Miami, francesas, italianas, alemanas, británicas e irlandesas, a principios del año que viene.





1 de noviembre

Madrid, destino 7 estrellas: La mejor tienda del mundo

In collaboration with Madrid Chamber and Comunidad de Madrid and Tour Spain, we hosted the Informative Session and Business Breakfast about “Madrid, a 7 Star destination: the best shop in the world” at EAST Hotel in Brickell, Miami. At this event we went over a brand-new approach to shopping and learn more about innovative shopping itineraries in Madrid, with a special focus on fashion and the latest trends. This event was an opportunity for tour operators, travel agencies and other tourism-related organizations to discover new and inspiring high-end shopping routes enveloped by the superb gastronomy, history, and culture of Madrid.



En colaboración con la Cámara y Comunidad de Madrid y Turespaña, organizamos la Sesión Informativa y Desayuno de Negocios sobre “Madrid, destino 7 Estrellas: la mejor tienda del mundo” en el Hotel EAST de Brickell, Miami. En este evento repasamos un nuevo enfoque de las compras y aprendimos más sobre los innovadores itinerarios de compras en Madrid, con especial atención a la moda y las últimas tendencias. Este evento fue una oportunidad para que tour-operadores, agencias de viajes y otras organizaciones relacionadas con el turismo descubrieran nuevas e inspiradoras rutas de compras de alta gama envueltas por la magnífica gastronomía, historia y cultura de Madrid.



5 de noviembre

IV PADEL TOURNAMENT 2022



La Cámara de Comercio España-Estados Unidos en Florida apuesta por el deporte, por eso el pasado mes de noviembre celebramos en el Wynwood Padel Club el IV Torneo de Pádel de la Cámara España-Estados Unidos. Creemos que estos eventos ofrecen una oportunidad perfecta para conectar con nuestro público a la vez que generamos contactos para posibles oportunidades de negocio en un ambiente más distendido.



The Spain-US Chamber of Commerce in Florida is committed to sports, that's why on November we held at Wynwood Padel Club the IV Spain-US Chamber Padel Tournament. We believe these events provide a perfect opportunity to connect with our audience while generating leads for potential business opportunities in a more relaxed environment.





CHARL
Where everything is possible
www.charlifcompany.es

SPANISH CHAMBER OF COMMERCE
MEET SPAIN
MEET US.

11 de Noviembre

42ND ANNIVERSARY GALA AND PONCE DE LEON AWARD CEREMONY

More than 350 personalities from Miami's Hispanic and business society gathered to celebrate the 42nd Anniversary Gala of the Spain-U.S. Chamber of Commerce in Florida. The event was a great success. Our most iconic event of the year was a great success where we enjoyed live music, the "Ponce de Leon" awards ceremony with CECOP USA and Sergio Martinez, Global CEO of Sanitas, as "Company of the Year" and "Executive of the Year" awardees, respectively; photobooth to immortalize the moment with friends and colleagues, and many more surprises and gifts. Undoubtedly, an evening that will remain in the memory of many, and that we could not have carried out without the collaboration of the sponsors who once again supported us in our work. Thank you very much for continuing to trust us.



Más de 350 personalidades de la sociedad hispana y empresarial de Miami se reunieron para celebrar la 42ª gala aniversario de la Cámara de Comercio de España-EE. UU. en Florida. Nuestro evento más icónico del año fue todo un éxito en el que pudimos disfrutar de música en vivo, ceremonia de premios "Ponce de León" con la empresa CECOP USA y Sergio Martínez, CEO global de Sanitas, como galardonados a la "Empresa del Año" y al "Ejecutivo del Año", respectivamente; photobooth para poder immortalizar el momento con amigos y compañeros, y muchas más sorpresas y regalos. Sin duda, una velada que quedará para el recuerdo de muchos, y que no podríamos haber llevado a cabo sin la colaboración de los patrocinadores que una vez más nos apoyaron en nuestra labor. Muchas gracias por seguir confiando en nosotros.



42nd ANNIVER

Galles

nce de Awards Ce



TECHNOLOGY SERIES: 2. DIGITAL ARCHITECTURES



El último evento presencial del año fue la segunda Sesión de la primera "Technology Series" organizada conjuntamente con NTT Data, sobre "Arquitecturas Digitales: Acelera hoy el valor de tu negocio". Hoy en día, las empresas necesitan moverse más rápido que nunca debido a la feroz competencia, una pandemia que cambió nuestros hábitos, la globalización y una guerra de talentos. En esta sesión aprendimos cómo la arquitectura digital puede ayudar a acelerar la creación de nuevos productos y servicios digitales en la Banca, las Telecomunicaciones y muchas otras industrias, de una manera sostenible. Tras la sesión, tuvimos la oportunidad de disfrutar de un cóctel de networking para compartir impresiones entre los asistentes. El próximo año continuaremos con el resto de Sesiones de la primera Serie Tecnológica: 3ª Sesión, 19 de enero: Inteligencia Artificial; y la 4ª Sesión, 9 de febrero: Blockchain.

The last in person event of the year was the second Session of the first "Technology Series" organized jointly with NTT Data, about "Digital Architectures: Accelerate your business value today". Nowadays, companies need to move faster than ever due to fierce competition, a pandemic that changed our habits, globalization, and a war of talent. In this session we learnt about how digital architecture can help accelerate the creation of new digital products and services in the Banking, Telecommunication and many other industries, in a sustainable way. After the session, we had the opportunity to enjoy a networking cocktail to share thoughts between attendees. Next year we will continue with the rest of the Sessions of the first Technology Series: 3rd Session, January 19th: Artificial Intelligence; and the 4th Session, February 9th: Blockchain.



2023 EVENT'S AGENDA

[Click here to
discover](#)

